sdfphrases

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| jag lämnade min pojkvän för en hemlös |  | j’ai plaqué mon copain pour un sdf |
|  |  |  |
| en hemlös har inget hem |  | un sdf n’a pas de maison |
|  |  |  |
| jag visste inte mycket om honom |  | je ne savais pas grand-chose de lui |
|  |  |  |
| det var inte ett liv egentligen (säg: verkligen) |  | ce n’était pas vraiment une vie |
|  |  |  |
| jag hade intrycket av att det passade honom bra |  | j’avais l’impression que cela l’arrangeait |
|  |  |  |
| jag var honom inte oumbärlig |  | je ne lui étais pas indispensable |
|  |  |  |
| han hade rest mycket |  | il avait beaucoup voyagé |
|  |  |  |
| jag älskade inte längre min man |  | je n’aimais plus mon mari |
|  |  |  |
| jag är arg på dig |  | je t’en veux |
|  |  |  |
| jag var arg på mig själv för att ha varit så blind |  | je m’en voulais d’avoir été aussi aveugle |
|  |  |  |
| när man är blind, ser man ingenting |  | quand on est aveugle on ne voit rien |
|  |  |  |
| jag lyssnar på dig |  | je t’écoute |
|  |  |  |
| jag kunde inte lyssna på dig (jag har inte klarat av att lyssna på dig) |  | je n’ai pas su t’écouter |
|  |  |  |
| jag frågade honom/henne |  | je lui ai demandé |
|  |  |  |
| hon lämnade sin man för att leva med en annan man |  | elle a quitté son mari pour vivre avec un autre homme |
|  |  |  |
| hon blev kär i en marginell person |  | elle est tombée amoureuse d’un marginal |
|  |  |  |
| han såg normal ut |  | il avait l’air normal |
|  |  |  |
| jag sade till honom/henne : lever du i detta ruckel ? |  | je lui ai dit : tu vis dans ce taudis ? |
|  |  |  |
| jag skämtar, jag skämtade, han skämtade hela tiden |  | je plaisante, j’ai plaisanté, il plaisantait tout le temps |
|  |  |  |
| jag saknar honom enormt mycket |  | il me manque énormément |
|  |  |  |
| hon gifte sig mycket ung |  | elle s’est mariée très jeune |
|  |  |  |
| hon lämnade en man med bekväm lön |  | elle a quitté un homme au salaire confortable |
|  |  |  |
| han lever i ett förmöget hem/hus |  | il vit dans une maison cossue |
|  |  |  |
| det var den första kvinnan som jag älskat |  | ça a été la première femme que j’ai aimée |
|  |  |  |
| jag älskar dig enormt (mycket), min kärlek för dig är enorm |  | je t’aime énormément, mon amour pour toi est énorme |
|  |  |  |
| hon har ett enormt leende ; « det gör mig enormt nöje » |  | elle a un sourire énorme ; cela me fait énormément plaisir |
|  |  |  |
| jag började att göra mig fri från min pappa |  | j’ai commencé à me détacher de mon père |
|  |  |  |
| det passar mig bra |  | cela m’arrange |
|  |  |  |